

# *beper*

- COLTELLO ELETTRICO - MANUALE DI ISTRUZIONI
- ELECTRIC KNIFE - USE INSTRUCTIONS
- COUTEAU ÉLECTRIQUE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- ELEKTRISCHES MESSER - BETRIEBSANLEITUNG
- CUCHILLO ELÉCTRICO - MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cod.: 90.041

ITALIANO ..... pag. 3

ENGLISH ..... pag. 7

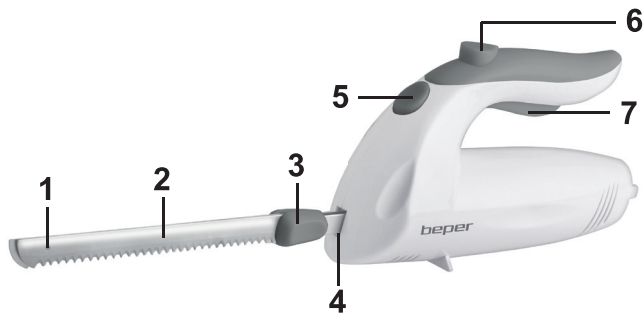
FRANÇAIS ..... pag. 11

DEUTSCH ..... pag. 14

ESPAÑOL ..... pag. 18

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:  
**beper.com**

Fig.1



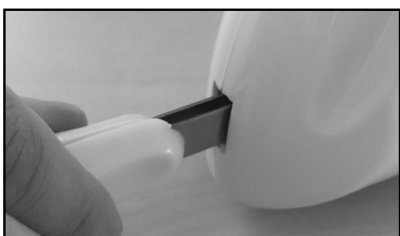
**Fig. 2**



**Fig. 3**



**Fig. 4**



## AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti, chiedendo eventualmente informazioni al gestore della nettezza urbana del proprio comune di residenza.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio, nonché far decadere la garanzia.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghie. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Nel caso che l'apparecchio cada in acqua, disinserire la spina e toglierlo dall'acqua. Non mettere in funzione l'apparecchio; farlo controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzata.

Non toccare l'apparecchio con mani e/o piedi bagnati o umidi.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

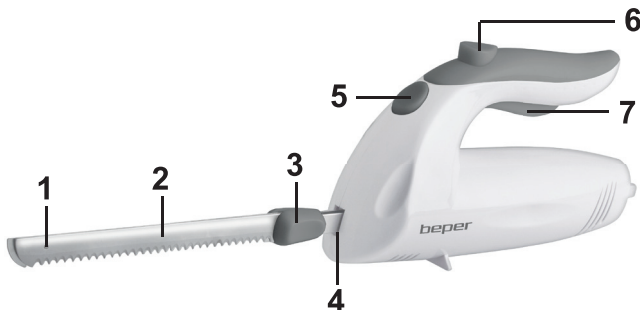
Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

## AVVERTENZE D'USO

- Assicurarsi che il voltaggio indicato sul coltello elettrico corrisponda a quello dell'impianto elettrico utilizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Utilizzare il coltello elettrico su un piano di lavoro stabile.
- Non appoggiare e non utilizzare il coltello elettrico su una piastra termica o nei pressi di una fiamma libera (cucina a gas).
- Non immergere il coltello elettrico in acqua o altro liquido; evitare gli spruzzi d'acqua.
- Non esporre il coltello elettrico a fonti di umidità. In caso di infiltrazioni di liquidi nel corpo del coltello elettrico, disinserire subito la spina dalla presa di corrente elettrica e far riparare il coltello elettrico da personale qualificato.
- Non toccare il coltello elettrico e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Allontanare il cavo di alimentazione dalle lame durante l'utilizzo.
- Evitare assolutamente di mettere le dita o altri oggetti nelle lame del coltello elettrico durante il funzionamento.
- Tenere le lame fuori dalla portata dei bambini.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare il coltello elettrico dalla presa di corrente elettrica.
- Non utilizzare, in modo continuativo, il coltello elettrico per un periodo superiore a 15 minuti.
- Dopo l'uso staccare il coltello elettrico dalla presa di corrente elettrica.
- Assicurarsi che il coltello elettrico sia staccato dalla presa di corrente elettrica prima di estrarre le lame e prima di procedere alla pulizia.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO Fig. 1

1. Rivetto della lama
2. Lame staccabili in acciaio
3. Porta lama e protezione
4. Foro inserimento lame
5. Pulsante espulsione lame
6. Interruttore di sicurezza
7. Pulsante on/off



## ISTRUZIONI PER L'USO

### INSERIMENTO DELLE LAME Fig. 2-3

- Unire le lame (2) utilizzando il rivetto (1). Maneggiare le lame con molta attenzione.
- Posizionando le dita sul porta lama e protezione (3), inserire delicatamente le lame nel foro di inserimento lame (4) e spingere fino al clic per bloccarle.

### !ATTENZIONE!

Le lame sono molto affilate, prestare una estrema attenzione durante la loro manipolazione.

## FUNZIONAMENTO

- Collegare il cavo di alimentazione (8) alla presa di corrente elettrica.
- Premere l'interruttore di sicurezza e il pulsante on/off (6-7) per mettere in funzione il coltello elettrico.
- Appoggiare le lame sugli alimenti da tagliare premendo. Iniziare a tagliare fermamente a partire dalla crosta.
- Le lame rimangono parallele alla superficie di taglio.
- Al termine rilasciare l'interruttore di sicurezza e il pulsante on/off (6-7).

#### **DISINSERIMENTO DELLE LAME Fig. 4**

Scollegare il cavo di alimentazione (8) dalla presa di corrente elettrica.  
Premere il pulsante di espulsione delle lame (5) e tirare le lame per estrarle.  
Fare molta attenzione, le lame sono molto affilate.

#### **PULIZIA DEL COLTELLO ELETTRICO**

Prima di pulire il coltello elettrico, disinserire la spina dalla presa di corrente elettrica.  
Pulire il corpo del coltello elettrico con un panno umido ed asciugarlo accuratamente.  
Non immergere il corpo in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente.  
Afferrare le due lame (2) dalla estremità non affilata, separarle estraendo il rivetto (1). Lavarle con acqua calda e detersivo per piatti, facendo molta attenzione.  
Successivamente riagganciare le lame e riporre le lame nell'apposita custodia di protezione.

#### **DATI TECNICI**

Potenza 150W  
Alimentazione 230V ~ 50Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

# CERTIFICATO DI GARANZIA

---

---

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio non sia stato manomesso: il prodotto non è manutenzionabile.
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) le parti estetiche e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso, incuria, installazione errata o impropria o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

In ogni caso, se la parte da sostituire per difetto, rottura o malfunzionamento è un accessorio e/o una parte staccabile del prodotto, Beper si riserva la facoltà di sostituire solo il pezzo interessato e non l'intero prodotto.

## Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

---

---

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## PRECAUTIONS

READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY, SINCE THEY GIVE YOU USEFUL SAFETY INFORMATION ABOUT INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE AND HELP YOU AVOID MISHAPS AND POSSIBLE ACCIDENTS.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.

Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Never use any accessories but those provided for by Beper. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.

Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.

Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.

Do not let cord hang over edge of table, or touch hot surface.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail. Do not use outdoors.

Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.

Let other potential users read these instructions.

Keep these instructions

## SAFETY INSTRUCTION

- When you stop the motor, first unplug the appliance before removing the blades and before each cleaning operation.
- Do not leave the knife in reach of children.
- Make certain the voltage shown on the appliance corresponds to the voltage of your mains power supply.

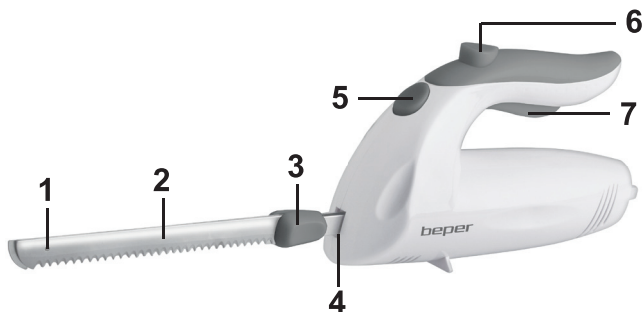
Any error in connecting the appliance will negate the warranty.

- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service or a person with similar qualification to avoid any hazards.
- Make certain to keep the power supply cord away from the blades when using the knife.
- Do not place or use this appliance on a hot-plate or close to a flame (gas cooker).
- Disconnect the appliance after each use .
- This appliance complies with technical regulations and standards in force.
- Only use this product on a stable work surface protected against water being splashed.
- Maximum operating time:15 min.– stop:1 h.
- The appliance must be unplugged if there is a fault during operation,
- Never unplug the appliance by pulling on the cord.
- Only use an extension cord if you have already checked that it is in good working order and is suitably rated.
- A household appliance must not be used:
- If it has been dropped,
- If the knife is damaged or incomplete .

For such cases and for all other repairs, it is essential to contact an authorised service centre.

## Product description Fig. 1

- 1 Blade rivet
- 2 Pair of blades
- 3 Blade protection
- 4 Blades insertion hole
- 5 Blades ejector
- 6 Safety switch
- 7 ON/OFF switch



## USE

1 First make sure the appliance is unplugged and make certain the blades are in their protection cover (cutting edge downwards), then introduce them gently into the motor unit and push the protections until it locks (audible click) (fig.2).

Next, carefully remove the blade protection cover.

Caution: the blades are extremely sharp. Always be careful when handling them.

2 Plug in the appliance. Start by pressing the on/off switch.

Place the blades on the food to be cut and press. Start to cut firmly from the crust or rind going down into the food. The blades should remain parallel to the surface of the cut. Never try to cut bones.

3 To remove the blades, unplug the appliance, then press the blade ejection button while pinching the protections and pull to remove them from the motor unit.



## CLEANING

- Take the two blades by the non-cutting ends and separate them to remove the rivet from the slot. Clean them in hot water with added washing up liquid. You can also clean them in the dishwasher. Then hook the two blades together again and slide the rivet on one into the opening on the other (fig.1), with the blade protections on the outside. Return the blades to their protection cover.
- Clean the appliance with a damp cloth and wipe it carefully.
- The appliance must never be put under the tap or soaked in water .
- Store the appliance away in its storage box.

## Technical data

Power:150W

Power supply: 230V ~ 50Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

# GUARANTEE CERTIFICATE

---

---

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a warranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

## Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.

For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

---

---

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT  
BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

Lorsque l'on décide d'éliminer cet appareil comme déchet, on vous recommande de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation. On vous recommande en outre de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de représenter un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour leurs jeux.

## MODE D'EMPLOI

S'assurer que le voltage indiqué sur le couteau électrique correspond à celui de l'installation électrique utilisée.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service d'Assistance Technique ou de toute façon par une personne avec une qualification similaire, de manière à prévenir chaque risque. Utiliser le couteau électrique sur un plan de travail stable.

Ne pas appuyer et ne pas utiliser le couteau électrique sur une plaque thermique ou près d'une flamme libre (cuisine à gaz).

Ne pas plonger le couteau électrique dans l'eau ou dans un autre liquide ; éviter les jets d'eau.

Ne pas exposer le couteau électrique à une source d'humidité. En cas d'infiltrations de liquides dans la structure du couteau électrique, débrancher aussitôt la prise de courant et faire réparer le couteau électrique par un personnel qualifié. Ne pas toucher le couteau électrique et le câble d'alimentation avec les mains mouillées.

Éloigner le câble d'alimentation des lames pendant l'utilisation.

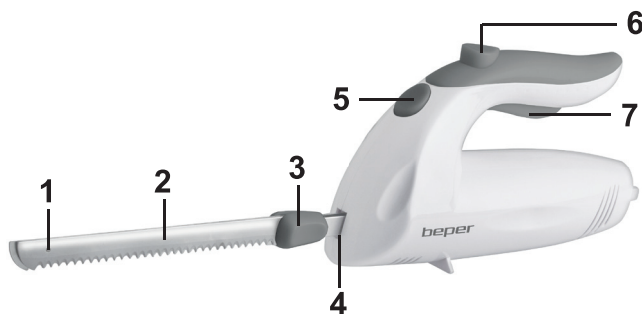
Éviter absolument de mettre les doigts ou d'autres objets dans les lames du couteau électrique pendant le fonctionnement. Tenir les lames en de hors de la portée des enfants.

Ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher le couteau électrique de la prise de courant. Ne pas utiliser, de façon continue, le couteau électrique pour une période supérieure à 15 minutes. Après l'utilisation débrancher le couteau électrique de la prise de courant. S'assurer que le couteau électrique soit débranché de la prise de courant avant d'extraire les lames et avant de procéder au nettoyage.

Tenir loin de la portée des enfants.

## DESCRIPTION DU PRODUIT FIG. 1

- 1 – Rivet de la lame
- 2 – Lames détachables en acier
- 3 – Porte lame et protection
- 4 – Trou pour l'insertion des lames
- 5 - Pulsant d'expulsion des lames
- 6 - Interrupteur de sécurité
- 7 – Interrupteur de mise en marche/d'arrêt



## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION INSERTION DES LAMES FIG. 2-3

Unir les lames (2) en utilisant le rivet (1). Manier les lames avec beaucoup d'attention.

En positionnant les doigts sur le porte lame et la protection (3), insérer délicatement les lames dans le trou d'insertion des lames (4) et pousser jusqu'au clic pour les bloquer.

**!ATTENTION!** Les lames sont très aiguisées, prêter un extrême attention pendant leur manipulation.

## FONCTIONNEMENT

Brancher le câble d'alimentation (8) à la prise de courant.  
Presser sur l'interrupteur de mise en marche/d'arrêt (6) pour mettre en fonction le couteau électrique.  
Appuyer les lames sur les aliments à couper en pressant.  
Commencer à couper fermement à partir de la croûte.  
Les lames restent parallèles à la superficie de la coupe.  
Au terme, relâcher l'interrupteur de mise en marche/d'arrêt (6).

## DÉSINSERTION DES LAMES FIG. 4

Débrancher le câble d'alimentation (8) de la prise de courant.  
Appuyer sur le pulsant d'expulsion des lames (5) et tirer les lames pour les extraire.  
Faire très attention, les lames sont très aiguisées.  
METTRE L'ILLUSTRATION C DES INSTRUCTIONS DU FOURNISSEUR

## NETTOYAGE DU COUTEAU ÉLECTRIQUE

Avant de nettoyer le couteau électrique, débrancher la prise de courant.  
Nettoyer la structure du couteau électrique avec un chiffon humide et essuyer-le soigneusement. Ne pas plonger la structure dans de l'eau et ne pas la mettre sous de l'eau courante.  
Saisir les deux lames (2) par l'extrémité non aiguisée, séparer-les en extrayant le rivet (1). Les laver avec de l'eau chaude et du détergent pour les plats, en faisant beaucoup attention. Successivement raccrocher les lames et remettre les lames dans l'étui de protection approprié.

## DONNÉES TECHNIQUES

Puissance 150W  
Alimentation 230V ~ 50 Hz

**Dans un souci d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

# CERTIFICAT DE GARANTIE

---

---

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.

**La garantie est valide seulement si vous montrez le certificat de garantie et la récépissé d'achat qui doit démontrer la date de l'achat et le nom du model acheté.**

En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

## Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de matériel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- L'appareil ne doit pas être altéré: on ne peut pas remédier l'appareil.
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), les accessoires esthétiques, toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation, insouciance, incorrecte ou impropre installation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement. Si la partie qui doit être remplacé parce que ne marche pas bien ou pour défaut ou rupture est une pièce détachée ou un accessoire, Beper remplacera seulement l'accessoire/la pièce **mais non** l'appareil entier.

## Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la réparation. Pour toute assistance technique et/ou réparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous :

---

---

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR  
L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.  
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE  
BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

## ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.  
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

### Sicherheitshinweise

-Vor dem Abnehmen der Klängen und vor jeder Reinigung des Geräts ist stets der NETZSTECKER ZU ZIEHEN.

- Das Messer außerhalb der Reichweite von Kindern verwenden und aufbewahren.
- Vergewissern Sie sich, dass die am Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.

Bei fehlerhaftem Anschluss des Geräts erlischt die Garantie .

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

- Darauf achten, dass das Netzkabel bei der Verwendung des Messers nicht in die Nähe der Klingen kommt.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht auf einer heißen Platte oder in der Nähe einer offenen Flamme (Gasherd).

- Ziehen Sie nach jeder Verwendung den Netzstecker des Geräts.

- Dieses Gerät entspricht den geltenden technischen Vorschriften und Normen.

- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer stabilen Arbeitsplatte, vor Wasserspritzern geschützt.

- Maximale Betriebsdauer: 15 Min.- Stillstand 1 Stunde.

- Bei Funktionsstörungen muss der Netzstecker des Geräts gezogen werden.

- Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose .

- Verwenden Sie ein Verlängerungskabel nur dann, wenn es in ordnungsgemäßem Zustand ist.

- Ein Elektrogerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:

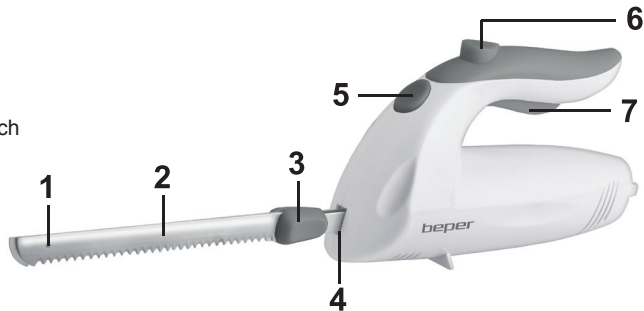
\* es zu Boden gefallen ist,

\*wenn das Messer beschädigt oder unvollständig ist. In diesem Fall oder für alle anderen Reparaturen müssen Sie sich an eine zugelassene Reparaturwerkstatt richten.

Das Produkt ist für den haushaltüblichen und nicht für professionellen Gebrauch bestimmt.Im Falle einer professionellen Nutzung gilt die Garantie nicht und es kann keine Haftung übernommen werden.

### Beschreibung Fig. 1

- 1 Klingenniete
- 2 Paar Klingen
- 3 Messerheft
- 4 Klingen Einführungsloch
- 5 Klingenauswurfaste
- 6 Sicherheitsschalters
- 7 Ein-/Ausschalter



DEUTSCH

### VERWENDUNG

1 Schutzetui (Schneide nach unten) langsam in den Motorblock einführen und auf die Hefte drücken, bis die Klingen hörbar einrasten. Anschließend vorsichtig das Schutzetui von den Klingen abnehmen.

Achtung: Die Klingen sind sehr scharf. Seien Sie bei der Handhabung der Klingen stets sehr vorsichtig:

2 Das Gerät an die Steckdose anschließen.Das Gerät am Ein-/Ausschalter einschalten.Die Klingen auf das Schneidgut legen und Druck ausüben. Schneiden Sie die Lebensmittel energisch bis nach unten durch.Die Klingen bleiben parallel zur Schnittfläche.Versuchen Sie niemals, Knochen zu schneiden.

3 Zum Herausnehmen der Klingen DEN GERÄTESTECKER ZIEHEN; die Auswurfaste der Klingen drücken, die Hefte halten und die Klingen aus dem Motorblock ziehen.

## REINUNG

- Die beiden Klingen an den stumpfen Enden halten, die Niete aus dem Loch ziehen und die Klingen voneinander trennen. Mit heißem Wasser und Geschirrspülmittel reinigen. Die Klingen können auch in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Dann die beiden Klingen wieder zusammenfügen, indem die Niete der einen Klinge in die Öffnung der anderen Klinge eingeführt wird. Die Hefte müssen sich an der Außenseite befinden. Die Klingen wieder in ihr Etui stecken.
- Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen und sorgfältig abtrocknen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden.
- Das Produkt in seiner Schutzhülle aufbewahren.

## TECHNISCHE DATEN

Leistung: 150W

Betriebsspannung: 230V ~ 50Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.



# GARANTIE

---

---

Garantie-Anwendung gilt für 24 Monate ab Kaufdatum gegen Material- und Herstellungsfehler

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie.

**Die Garantie ist gültig nur bei Darstellung des Garantieschein und Kaufbeleg (Rechnung), die das Kaufdatum und den Modellnamen des gekauften Gerätes beweist.**

Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

## Garantiebedingungen

Wenn es Mängel während der Garantiezeit aufgrund von Material- und / oder Herstellung, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos, sofern:

- das Gerät ist richtig für die Zwecke, für die sie gebaut wurde, verwendet ist

- das Gerät wurde nicht manipuliert/verändert

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen, sowie auch bei einer normalen Verschlechterung des Gerät.

Alle Teile sind daher ausgeschlossen wenn die versehentliche Beschädigungen unterzogen wurden oder die einem Verschleiß unterliegen (einschließlich Lampen, Batterien, Widerstände), als auch ästhetischen Teile, und Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch von Haushaltsgeräten, Fahrlässigkeit, Unachtsamkeit, Nachlässigkeit oder unsachgemäße Installation und Wartung, Transportschäden und alle Schäden, für den der Hersteller nicht schuldig ist, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Wenn innerhalb der Garantiezeit eine Mängel aufweist, die nicht repariert werden kann, wird das Gerät kostenlos gewechselt.

In jedem Fall, wenn der Ersatzteil, ein Zubehör ist, der wegen Brechen, Mängel oder Fehlfunktion umgetauscht werden soll, behält Beper sich das Recht vor, nur das Stück in Frage und nicht das gesamte Produkt zu ersetzen.

## Nach der Garantie

Auch nach Ablauf der Garantiezeitraums zahlen wir viel Aufmerksamkeit auf Reparaturen.

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, wenden Sie bitte direkt an der folgenden E-Mail Anschrift:

---

---

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG  
VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

## ADVERTENCIAS GENERALES

### LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

### Consignas de seguridad

- Cuando se para el motor hay que DESCONECTAR el aparato antes de retirar las hojas y antes de cada limpieza.

- No dejar el cuchillo al alcance de los niños.

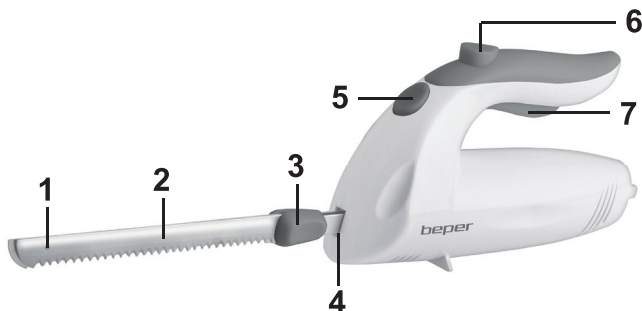
- Asegurarse que la tensión indicada en el aparato y la tensión de su red concuerdan. Todo error de conexión del aparato anula la garantía.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o una persona de cualificación similar para evitar un peligro.

- Tener el cuidado de alejar el cable de alimentación de las hojas al utilizar el cuchillo.
  - No poner ni utilizar este aparato sobre una placa caliente o cerca de una llama (cocina de gas).
  - Desconecte el aparato después de cada utilización.
  - Este aparato está confo rme a las reglas técnicas y a las normas en vigor.
  - Utilice SOLAMENTE este aparato sobre un plano de trabajo estable y protegido de las proyecciones de agua.
  - Tiempo de funcionamiento máximo:15 min.– parada:1 h.
  - El aparato se debe desconectar si hay una anomalía durante el funcionamiento.
  - Nunca desconectar el aparato tirando del cable .
  - Utilizar SOLAMENTE una prolongación después de haber verificado que la misma está en perfecto estado .
  - Un aparato electrodoméstico no se debe utilizar :
- \* Si se ha caído al suelo ,
- \* Si el cuchillo está deteriorado o incompleto .
- En estos casos o para cualquier otra reparación, ES NECESARIO que se dirija a un Servicio Técnico certificado.
- Este aparato ha sido diseñado para un uso doméstico, en ningún caso debe ser objeto de una utilización profesional para la que no comprometemos nuestra garantía ni nuestra responsabilidad.

### Descripción Fig. 1

- 1 Remache de hoja
- 2 hojas
- 3 Protección de la hoja
- 4 Agujero de introducción de hojas
- 5 Botón de eyección de las hojas
- 6 Interruptor de seguridad
- 7 Interruptor funcionamiento / parada



### UTILIZACION

- 1 Con el aparato DESCONECTADO y las hojas en su estuche de protección (hoja dentada hacia abajo), introdúzcalas sua vemente en el bloque motor y empuje sobre las protecciones hasta el bloqueo (clic audible) (fig.2). Luego retirar con precaución el estuche de protección de las hojas.  
Atención:las hojas son muy cortantes.Prestar mucha atención al manipularlas.
- 2 Conectar el aparato. Poner en funcionamiento pulsando el interruptor. Poner las hojas sobre el alimento a cortar pulsando.  
Comenzar a cortar firmemente a partir de la corteza y continuar hacia abajo. Las hojas quedan paralelas a la superficie de corte.  
NUNCA tratar de cortar huesos .
- 3 Para desmontar las hojas, DESCONECTAR el aparato;pulsar el botón de eyección de las hojas apretando las protecciones y tirando de ellas para retirarlas del bloque motor.

## LIMPIEZA

- Tomar las dos hojas por los extremos no cortantes, sepárelas para extraer el remache del orificio. Lavarlas con agua caliente a la que se ha añadido un producto para vajillas .También se pueden lavar en el lavavajillas. Luego enganchar las dos hojas juntas deslizando el remache de una en la abertura de la otra
- Las protecciones de hoja deben quedar hacia al exterior. Volver a poner las hojas dentro del estuche de protección.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo y secarlo cuidadosamente.
- El aparato nunca se debe pasar bajo el agua ni sumergirlo.
- Guardar el aparato en su estuche.

## DATOS TÉCNICOS

Potencia: 150W

Alimentación: 230V ~ 50Hz

**En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente ( 2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

---

---

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.

**La garantía es válida sólo se presenta la tarjeta de garantía y el documento de compra (recibo) que demuestra la fecha de compra y el nombre del modelo de la unidad adquirida.**

Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

## Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- El aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- El dispositivo no ha sido manipulado: el producto no es mantenible.
- Es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- Las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), las partes estéticas, todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, negligencia, instalación incorrecta o inadecuada, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

En cualquier caso, si la parte que necesita ser sustituida por defecto, rotura o mal funcionamiento es un accesorio y / o una parte desmontable del producto, beper se reserva el derecho de reemplazar sólo la pieza en cuestión y no todo el producto.

## Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

---

---

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO  
DE POST VENTA DE BEPER .  
ENVIE UN E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS  
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

**beper.com**

# Meat and bread



90.401R  
Slicer



90.440  
Meat grinder



90343A  
Bread maker

# *beper*

***beper***

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

[beper.com](http://beper.com)